

سرشماری کشوری سال 2025



این ترجمه پرسشنامه به زبان ژاپنی است.
 لطفاً هنگام پر کردن پرسشنامه که به زبان ژاپنی است، به [ترجمه نحوه پر کردن پرسشنامه] نیز مراجعه کنید.
 لطفاً فرم را با مداد سیاه معمولی یا مداد اتود پر کنید و در صورت اشتباه با پاک کن کاملاً پاک کنید.
 لطفاً پرسشنامه ژاپنی را کثیف نکنید زیرا در دستگاه قرار خواهد گرفت.



شماره _____
 تلفن _____
 [در صورتیکه موردی باشد که متوجه نشویم امکان دارد که با شما تماس بگیریم.]

درخصوص خانواده (اگر بیشتر از یک پرسشنامه را استفاده می کنید قسمت های 1 تا 4 را فقط برای اولین پرسشنامه پر کنید)

نوع خانواده 1 خوابگاه مراکز آموزشی، مدارس، شبانه روزی، دانش آموز یا دانشجویان خاکخانه به معنی عموم خانواده یک نفره، شامل ساکنین خوابگاه های یک نفره (شرکتی و از این قبیل) سایر موارد	تعداد افراد خانواده 2 جمع کل مرد زن لطفاً تعداد کل افراد خانواده را بنویسید.
نوع سکونت 3 مسکن مکانیزم باز یافت شهری (UR) مسکن اجاره ای دولتی مربوط به مسکن خصوصی اجاره ای مسکن خوابگاه تک اجاره غیره نفره، پاتسیون، اتاق در خانه کارمندان دولتی از این قبیل به قسمت 4 بروید به قسمت 5 بروید	نحوه ساخت مسکن 4 مسکن اشتراکی (آپارتمان، کاندومینیوم و غیره) خانه مستقل ساختن ردفنی (شامل خانه های تراش هانس) سایر موارد تعداد کل طبقات ساختمان تعداد طبقات طبقه ای که زندگی می کنید طبقه
در خصوص همه افراد خانواده (لطفاً برای هر کدام از افراد خانواده پر کنید)	
نام و جنسیت 5 لطفاً تمام افرادی که بطور معمول زندگی می کنند را بنویسید.	(نام) مرد زن
رابطه با سرپرست خانواده 6 در خصوص پدر بزرگ یا مادر بزرگ زن یا شوهر سرپرست خانواده، قسمت پدر بزرگ یا مادر بزرگ را علامت بزنید. در خصوص خواهر یا برادر زن یا شوهر سرپرست خانواده، آنها را به عنوان خواهر و برادر علامت بزنید. در خصوص نوه زن یا نوه شوهر قسمت نوه را علامت بزنید. در خصوص برادر یا خواهر زن یا شوهر، قسمت برادر و خواهر را علامت بزنید.	پدر یا مادر زن یا شوهر سرپرست خانواده پدر یا مادر فرزندان زن یا شوهر سرپرست خانواده فرزند زن یا شوهر سرپرست خانواده سایرین کارکنان شرکت خویشاوندان برادر و خواهر پدر بزرگ یا مادر بزرگ نوه
تاریخ تولد 7 قسمت مربوط به سال میلادی را علامت بزنید و سال (4 رقمی) و ماه را بنویسید.	سال میلادی ری و هی سی شووا تایشو میچی سال ماه
بودن یا نبودن زن یا شوهر 8 بدون توجه به اینکه مدارک را تحویل داده اید یا نه علامت بزنید.	جدایی به دلیل طلاق جدایی به دلیل مرگ زن یا شوهر دارم هرگز ازدواج نکرده ام (شامل کودکان هم می شود)
ملیت 9 لطفاً ملیت خود را بنویسید و اگر غیر از ژاپن است، نام کشورتان را بنویسید.	(نام کشور) ژاپن غیر از ژاپن
مدت زمان سکونت در آدرس فعلی 10 اگر از بدو تولد در مکان فعلی زندگی می کنید، فقط از بدو تولد را علامت بزنید.	بیشتر از بیست سال بین ده تا بیست سال بین پنج تا ده سال بین یک تا پنج سال کمتر از یک سال از بدو تولد به پشت صفحه بروید به قسمت 11 بروید پشت صفحه
پنج سال پیش (روز اول اکتبر سال 2020) کجا زندگی می کردید 11 در خصوص متولدین بعد از 1 اکتبر سال 2020، لطفاً مکانی را که به طور معمول در آنجا زندگی می کنید را علامت بزنید. در صورتیکه در همان استان، محله، شهر و منطقه ای که قبلاً زندگی می کردید زندگی می کنید، یا در منطقه یا شهر دیگری زندگی می کنید، اسم آن استان، محله، شهر یا منطقه را بنویسید. (برای بخش ها و مناطق شهری توکیو که توسط فرامین دولتی تعیین گردیده اند، لطفاً نام آن بخش را بنویسید) شهر های تعیین شده طبق فرامین دولتی عبارتند از: شهر ساپورو، شهر سندای، شهر سایتاما، شهر چیبا، شهر یوکوهاما، شهر کاوازاکی، شهر ساگامی هارا، شهر نیکاتا، شهر شیزوئوکا، شهر هاماماتسو، شهر ناگویا، شهر کیوتو، شهر اوساکا، شهر ساکایی، شهر کوبه، شهر اوکیاما، شهر هیروشیما، شهر کیوتا کیوشو، شهر فوکوئوکا و شهر کوماموتو.	سایر شهر ها، منطقه یا روستاها در همین بخش، در همین مکان خارج از ژاپن (مکانی که زندگی می کردید) را بنویسید استان شهر محله، منطقه

➡➡➡ (صفحه دوم) پشت صفحه ➡➡➡

調査員記入欄	市区町村コード	調査区番号	世帯番号	この世帯の調査票	事務使用欄
	□□□□□	□□□□□-□□	□□□□	枚のうち □□□□ 枚目	□

آیا در هفته 24 تا 30 سپتامبر سال 2025 کار می کردید؟ 12 . منظور از کار، کاری است که در ازای انجام آن حقوق دریافت شود. . کار شامل کمک کردن به مشاغل خود اشتغالی (کار کشاورزی، کار در مغازه و از این قبیل) است. همچنین کار از خانه، کار پاره وقت و مشاغل معمولی را هم شامل می شود. . رفت و آمد به مدرسه مانند مدرسه زبان ژاپنی و از این قبیل، یا مدارس آموزش حرفه ای هم شامل می گردند.	کار به طور کلی کارهای خانه و دیگر کارها کار در حین تحصیل فردی که به مقدار کم هم کار نکرده در مرخصی بودم مشغول فعالیتهای کاریای بودم کار خانه مشغول به تحصیل سایر موارد (کودک یا سالمند و غیره) به 13 پایان پاسخ دهی به 13 پایان پاسخ دهی
--	---

اگر در بخش 12 گزینه «در مرخصی بودم» را علامت زده اید، لطفاً در بخش های 13 تا 16 درباره کاری که در آن غایب بودید بنویسید

جایی که کار می کنید یا به محل تحصیل می روید 13 . اگر هم شاغل هستید و هم به محل تحصیل می روید، لطفاً محل کارتان را علامت بزنید. . در صورتیکه در همان استان، محله، شهر و منطقه ای که قبلاً زندگی می کردید زندگی می کنید، یا در منطقه یا شهر دیگری زندگی میکنید، اسم آن استان، محله، شهر یا منطقه را بنویسید. (برای بخش ها و مناطق شهری توکیو که توسط فرامین دولتی تعیین گردیده اند، لطفاً نام آن بخش را بنویسید) . شهر های تعیین شده طبق فرامین دولتی عبارتند از شهر ساپورو، شهر سندای، شهر سائتاما، شهر چیبا، شهر یوکوهاما، شهر کاوازاکی، شهر ساگامی هارا، شهر نیگاتا، شهر شیزوئاکا، شهر هاماماتسو، شهر ناگویا، شهر کیوتو، شهر اوساکا، شهر ساکایی، شهر کوبه، شهر اوکایاما، شهر هیروشیما، شهر کیتا کیوشو، شهر فوکوئوکا و شهر کوماموتو.	شهر، بخش یا روستای دیگر همان استان، بخش یا شهر منزل شامل اقامت در خانه هم می شود آدرستان را بنویسید استان شهر محله، منطقه
--	--

گر در بخش 12 گزینه «مشغول به تحصیل» را علامت زده اید، نیازی به پر کردن بخش های 14 تا 16 ندارید.

استخدام هستید یا دارای شغل آزادید 14 . پاره وقت، موقت و انواع دیگر شامل کارمندان قراردادی و کار موقت را هم شامل می شود. . فرد خوداشتغال کسی است که کسب و کاری را اداره می کند یا به صورت آزاد کار می کند.	کارمندان ثابت و کارکنان کارمندان اعزامی از یک شرکت اعزام نیروی کار پاره وقت، موقت و سایر کارها قبیل این از و ها شرکت مجریان کارمند دارم کارمند ندارم کارمندانی که افراد خانواده هستند کار مزدی در خانه (کار داخلی)
---	--

لطفاً به مثال صفحه 7 از «ترجمه نحوه پر کردن پرسشنامه» مراجعه کنید و فرم را با جزئیات پر کنید.

نام محل کار و نوع کار 15 . محل کاری که در آن کار می کنید نام شرکت (دفتر مرکزی، شعبه، دفتر کار، کارخانه، فروشگاه و غیره) را لطفاً بنویسید. . لطفاً جزییات وظایف اصلی که در محل کار انجام می شوند را بنویسید. . اگر از طرف شرکت اعزام کارمند اعزام شده اید وظایف کاری که در محل اعزام انجام می دهید را بنویسید.	نام محل کار وظایف کاری	
شرح کار 16 لطفاً شرح مفصلی از وظایف اصلی که در حال حاضر انجام می دهید را بنویسید.		